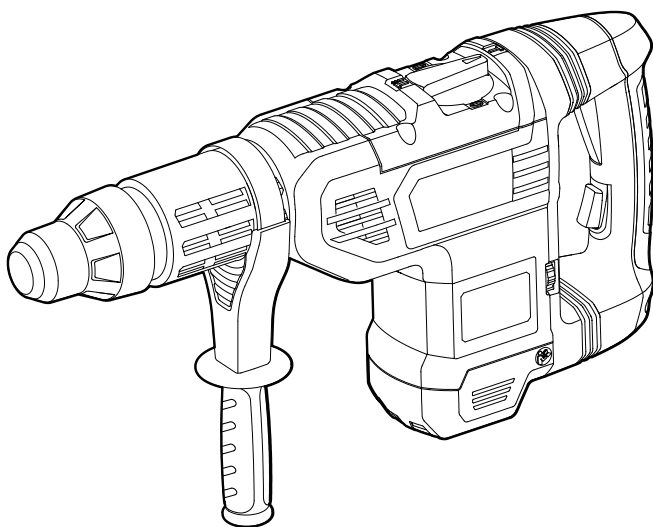


ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Иллюстрации, рисунки и фотографии могут незначительно отличаться в связи с постоянным совершенствованием продукции.

DZC45

ПЕРФОРАТОР

RU

Перед использованием внимательно прочитайте и изучите данную инструкцию.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике

безопасности. Несоблюдение приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Термин «электроинструмент» в данной инструкции относится к электроинструменту с питанием от сети (с сетевым шнуром) и к аккумуляторному электроинструменту (без сетевого шнура).

1) Безопасность рабочего места

- a) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки могут привести к несчастным случаям.
- b) Не работайте с электроинструментами во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.
- c) Не допускайте детей и посторонних лиц к работе с электроинструментом. Отвлечшись, Вы можете потерять контроль над электроинструментом.

2) Электробезопасность

- a) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Ни в коем случае не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходные штекеры для электроинструментов с защитным заземлением. Неизменные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то: с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.
- c) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.
- d) Не разрешается использовать шнур не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для вытягивания вилки из штепсельной розетки.

Защищайте шнур от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный шнур повышает риск поражения электротоком.

- e) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте пригодные для этого кабели-удлинители. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.
 - f) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. Применение устройства защитного отключения снижает риск электрического поражения.
- ## 3) Безопасность людей
- a) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете, и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или если Вы находитесь в состоянии наркотического или алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
 - b) Применяйте средства индивидуальной защиты, в особенности, защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то: защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха, – в зависимости от вида работы с электроинструментом снижает риск получения травм.
 - c) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Удержание пальца на выключателе при транспортировке электроинструмента и подключение к сети питания включенного электроинструмента чревато несчастными случаями.
 - d) Перед включением убедитесь в том, что ручные инструменты, использованные для настройки электроинструмента, например, гаечные ключи, точно извлечены. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
 - e) Не принимайте неестественное положение тела. Всегда занимайте устойчивое положение и сохраняйте равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше

контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

- f) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей.** Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

- g) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование.** Применение пылесоса может снизить опасность, создаваемую пылью.

4) Применение электроинструмента и обращение с ним

- a) Не перегружайте электроинструмент.**

Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

- b) Не работайте с электроинструментом при неисправном выключателе.**

Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

- c) До начала наладки электроинструмента, перед заменой принадлежностей и прекращением работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

- d) Храните электроинструменты в недоступном для детей месте. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые не знакомы с ним или не читали настоящих инструкций.** Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

- e) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента.** Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

- f) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии.** Ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

- g) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу.** Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

- a) Ремонт электроинструмента должен выполняться только квалифицированным персоналом и только с применением оригинальных запасных частей.** Этим обеспечивается безопасность электроинструмента.

Указания по технике безопасности для перфораторов

- a) Применяйте средства защиты органов слуха.**

Шум может привести к потере слуха.

- b) Используйте дополнительную(ые) рукоятку(и), если они поставляются с электроинструментом.** Потеря контроля чревата травмами.

- c) При выполнении работ, при которых рабочий инструмент может задеть скрытую электропроводку, держите инструмент за изолированные поверхности.** Контакт с находящейся под напряжением проводкой может зарядить металлические части электроинструмента и привести к удару электрическим током.

Обозначения



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Для снижения риска получения травмы пользователь должен ознакомиться с инструкцией по эксплуатации



Используйте средства защиты слуха



Класс защиты II

Срок службы изделия составляет 5 лет, по истечении 5 лет, изделия могут представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинять вред его имуществу или окружающей среде.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электроинструмент предназначен для ударного сверления, долбления и других операций с бетоном, камнем, кирпичными стенами и другими аналогичными материалами при обычных условиях окружающей среды.

Характеристики и спецификации данного инструмента приведены в таблице ниже.

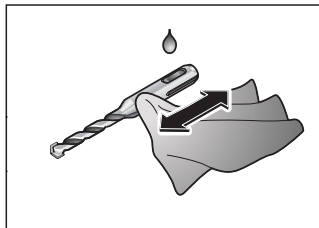
Номинальная потребляемая мощность			1500 Вт
Частота ударов			1370-2700 уд/мин
Число оборотов холостого хода			0-305 об/мин
Макс. диаметр сверления	Бетон	Сверление без удара	45 мм
	Бетон	Сверление с ударом	80 мм
	Кирпич	Сверление коронкой	125 мм
Масса нетто			8,2 кг

- В связи с тем, что программа исследований и разработок продолжается, приведенные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

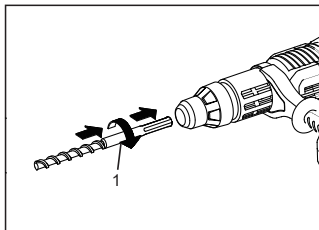
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Установка или снятие оснастки

1) Очистите и слегка смажьте вставляемый хвостовик оснастки.

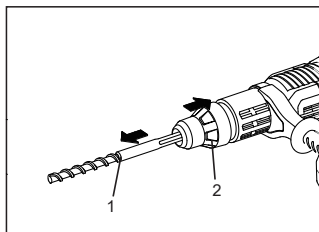


2) Вставьте оснастку в патрон с вращением против часовой стрелки, пока оно не будет установлено на место.



1.Оснастка

3) Для снятия оснастки оттяните фиксирующую втулку назад и снимите оснастку.



1.Оснастка
2.Фиксирующая втулка

ВНИМАНИЕ:

Перед установкой или снятием оснастки всегда убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети.

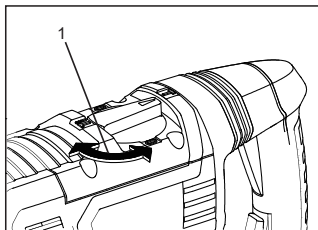
• Выбор режима работы

Режим работы можно изменить, повернув переключатель режимов по часовой стрелке или против часовой стрелки.

И Т Ударное сверление

T Долбление

O Vario-lock: для изменения положения оснастки



1.Переключатель режимов

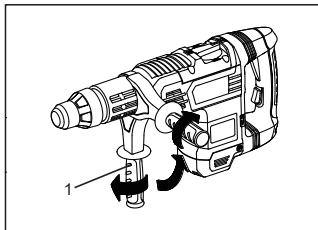
ВНИМАНИЕ:

Меняйте режим работы только при выключенном электроинструменте. В противном случае электроинструмент может быть поврежден.

При переключении в режим долбления переключатель может не сработать. Тогда нажмите на выключатель, чтобы включить инструмент, а затем поверните переключатель.

• Вспомогательная рукоятка

Ослабьте вспомогательную рукоятку, повернув ее против часовой стрелки, поверните в нужное положение и затем затяните, повернув по часовой стрелке.



1.Вспомогательная рукоятка

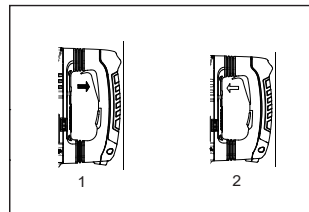
ВНИМАНИЕ:

Перед началом работы всегда проверяйте, надежно ли установлена вспомогательная рукоятка.

• Работа выключателя

1) Сверление

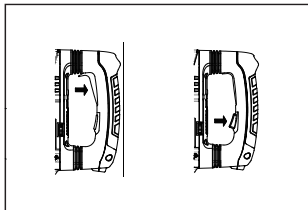
Для сверления нажмите на верхнюю часть выключателя, чтобы запустить инструмент, и отпустите выключатель, чтобы выключить инструмент.



1. Включить
2. Выключить

2) Долбление

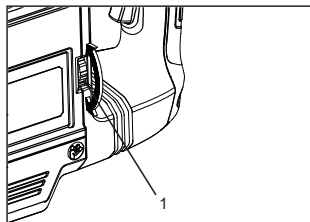
Для долбления нажмите на верхнюю часть выключателя, чтобы запустить инструмент. Он оснащен функцией блокировки, и вы можете управлять инструментом, не удерживая выключатель. Нажмите на нижнюю часть выключателя, чтобы выключить инструмент.



1. Включение
2. Выключение

• Регулировка скорости вращения

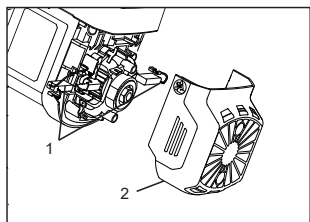
Инструмент оснащен выбором скорости (6 скоростей). Просто поверните колесико для регулировки скорости.



1. Колесико выбора скорости

• Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки. Сигнальная лампочка угольных щеток загорится за 8 часов до их полной выработки. Обращайте внимание на сигнальную лампочку и своевременно заменяйте угольные щетки. С помощью отвертки снимите заднюю крышку. Потяните за спиральную пружину, выньте изношенные угольные щетки и замените их новыми. Отпустите спиральную пружину и снова соедините угольную щетку с щеткодержателем. Затем установите крышку щеткодержателя на место.



1. Угольные щетки
2. Задняя крышка

ВНИМАНИЕ:

Перед заменой угольных щеток всегда проверяйте, что инструмент выключен и отключен от сети. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки. Убедитесь, что задняя крышка установлена на место и надежно закреплена.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ:

Прежде чем приступить к проверке или техническому обслуживанию, убедитесь, что инструмент выключен и отключен от сети

• Проверка сверл

Тупое сверло снижает эффективность работы и приводит к перегрузке двигателя. Заменяйте или затачивайте сверла, если они затупились.

• Проверка крепежных винтов

Регулярно проверяйте все крепежные винты на предмет надлежащей затяжки. Если винты ослаблены, немедленно подтяните их. Невыполнение этого может представлять серьезную опасность.

• Обслуживание двигателя

Обмотка блока двигателя - это самое «сердце» электроинструмента. Следите за тем, чтобы обмотка не была повреждена и/или смочена маслом или водой.

• Замена угольных щеток

Регулярно проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, когда они изнашиваются до предельной отметки. Обе угольные щетки следует заменять одновременно. С помощью отвертки снимите крышку щеткодержателя, извлеките изношенную угольную щетку и установите новую, а затем установите крышку щеткодержателя на место.

• Техническое обслуживание

Техническое обслуживание инструмента должно проводиться только в той ремонтной мастерской, которая утверждена производителем. Пользователь и отдел по техническому обслуживанию не должны произвольно изменять исходные расчетные параметры инструмента и заменять материалами с худшими рабочими характеристиками, а также материалами, деталями и компонентами, которые не соответствуют первоначальным техническим характеристикам.

● Сервис в России

Актуальная информация о сервисном обслуживании, включая условия гарантийных обязательств производителя, доступна по адресу: **www.dongchengtool.ru**

Приведенная по ссылке информация является приоритетной по отношению к любому иному источнику, включая данную инструкцию.

● Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рекуперацию отходов.

Не выбрасывайте электроинструменты и аккумуляторные батареи в бытовой мусор.

Возможны изменения.

● Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке, при разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

● Хранение

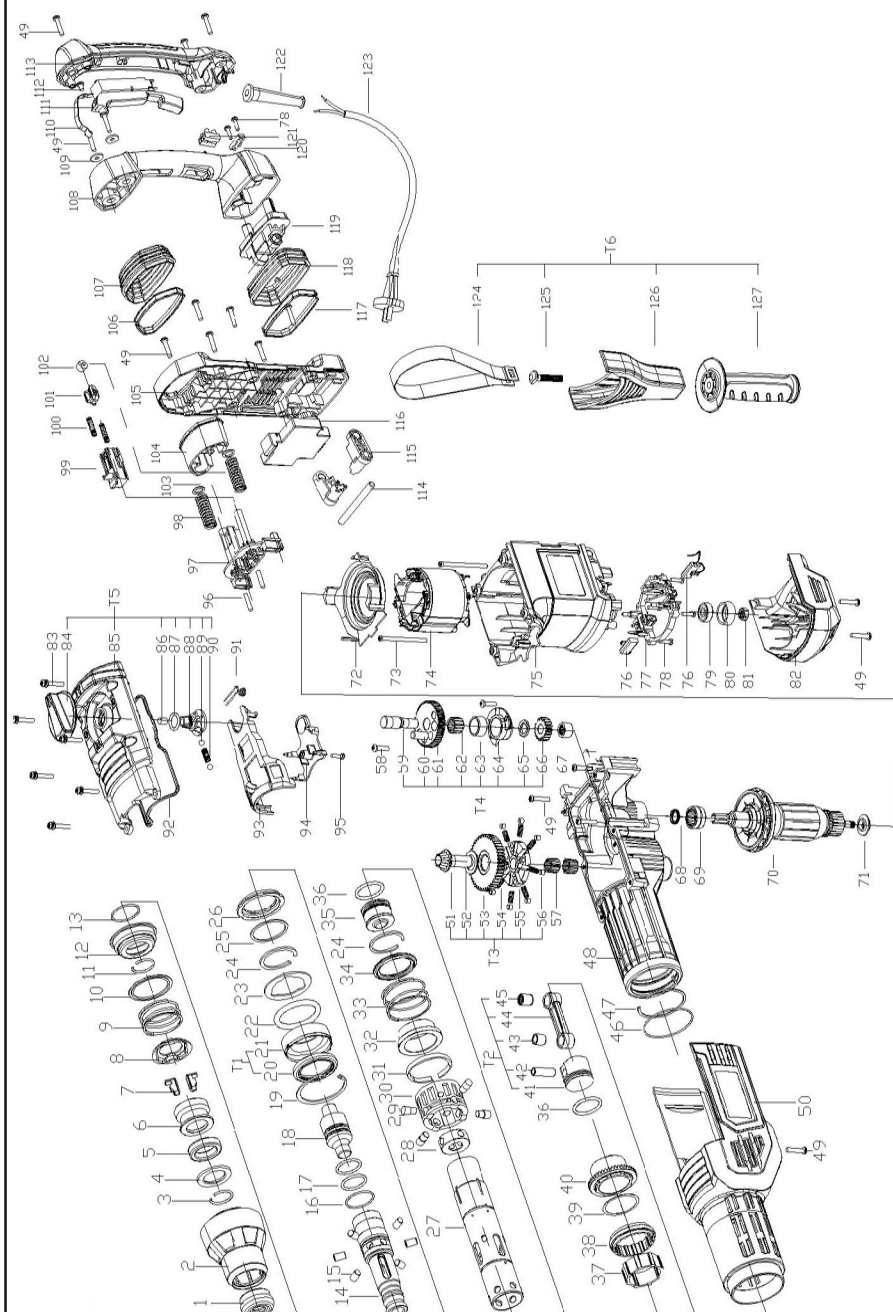
Инструмент необходимо хранить в сухом месте вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей. При хранении необходимо избегать резкого перепада температур. Хранение без упаковки не допускается.

ПОЯСНЕНИЯ К ОБЩЕЙ СХЕМЕ ИНСТРУМЕНТА

1	Пылезащитная крышка	28	Направляющая втулка
2	Втулка патрона	29	Фиксирующий штифт
3	Стопорное кольцо для вала Ø27.9	30	Фиксирующая втулка
4	Шайба	31	Стопорное кольцо фиксатора
5	Демпфирующее кольцо	32	Ведущая втулка
6	Ограничительная втулка	33	Пружина
7	Фиксирующий блок	34	Опорная пластина пружины
8	Переходная пластина	35	Ударная головка
9	Пружина	36	Уплотнительное кольцо
10	Уплотнительная шайба	37	Крышка шлицевой втулки
11	Стопорное кольцо для вала Ø27.2	38	Муфта сцепления
12	Втулка	39	Шайба
13	Уплотнительное кольцо 37×2	40	Ведомая коническая шестерня
14	Понижающая втулка	46	Уплотнительное кольцо
15	Штифт	47	Плоское стопорное кольцо для отверстия Ø62
16	Уплотнительное кольцо	48	Сборка корпуса редуктора
17	Уплотнительное кольцо 26.5×3.5	49	Винт с потайной головкой ST4.8×25
18	Ударный штифт	50	Корпус двигателя
19	Стопорное кольцо для отверстия	57	Игольчатый подшипник
22	Уплотнительное кольцо	58	Винт с крестообразным шлицем M5×18
23	Шайба	62	Игольчатый подшипник K15×20×13
24	Плоское стопорное кольцо для вала	67	Игольчатый подшипник NK12/12 (SBF)
25	Шайба	69	Игольчатый подшипник F-225538 (INA)
26	Фиксирующая пластина	70	Ротор
27	Цилиндр	71	Изоляционная шайба

72	Отражательная пластина	96	Штифт
73	Винт с потайной головкой ST4.8×70	97	Опорная планка
74	Статор	98	Пружина
75	Корпус двигателя (красный)	99	Кронштейн
76	Угольная щетка	100	Пружина
77	Держатель угольной щетки (пара)	101	Роликовый кронштейн
78	Винт с крестообразным шлицем и плоской головкой ST4×16	102	Ролик
79	Шарикоподшипник 628VV	103	Шайба
80	Резиновая втулка	104	Демпфирующая крышка
81	Шестигранная гайка	105	Основание рукоятки
82	Задняя крышка	106	Опора муфты (верхняя)
83	Винт с крестообразным шлицем M5×18 (с пружинной и плоской шайбами)	107	Муфта (верхняя)
84	Переключатель режимов	108	Рукоятка (синяя)
85	Крышка корпуса редуктора	108	Рукоятка (красная)
86	Манжета OD8.3T8.8	108	Рукоятка (зеленая)
87	Уплотнительное кольцо	109	Шайба
88	Нижняя крышка переключателя режимов	110	Демпфирующая шайба
89	Стальной шарик Ø7	111	Выключатель
90	Пружина	112	Винт с потайной головкой ST3.5×9
91	Торсионная пружина	113	Крышка рукоятки
92	Уплотнительное кольцо	114	Стопорный штифт подшипника
93	Вилка переключения	115	Поворотный кронштейн
94	Ограничительная пластина вилки переключения	116	Панель управления
95	Винт с потайной головкой M4×16 (с пружинной и плоской шайбами)	117	Опора муфты (нижняя)

118	Муфта (нижняя)	T1	Втулки вала (включает: 20, 21)
119	Поворотная опора	T2	Сборка поршня (включает: 41, 42, 43, 44, 45)
120	Кабельный зажим	T3	Набор шестерен (включает: 51, 52, 53, 54, 55, 56)
121	Клеммная колодка 2P	T4	Набор эксцентриковых шестерен (включает: 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66)
122	Защита кабеля	T5	Сборка крышки корпуса редуктора (включает: 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90)
123	Шнур питания (плоская вилка)	T6	Сборка вспомогательной рукоятки (включает: 124, 125, 126, 127)
123	Шнур питания (евровилка)	T7	Сборка корпуса редуктора (включает: 48, 67, 68, 69)
123	Шнур питания (британская вилка)	T8	Пластиковый кейс
123	Бразильский шнур питания		
123	Шнур питания (американская вилка)		
124	Декоративная лента		
125	Трапецевидный болт с квадратным подголовком M8×40		
126	Держатель рукоятки		
127	Вспомогательная рукоятка		



Уполномоченное лицо: ООО «ДИСТРИБЬЮШЕН ФОР
КОНСТРАКТИОН РУ» 125371, Россия, г. Москва, вн. тер. г.
муниципальный округ Покровское-Стрешнево, ш. Волоколамское, д.
116, офис 40

Электронная почта по общим вопросам: info@dongchengtool.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 3 года на инструмент, 1 год на аккумуляторные
батареи и зарядные устройства

Страна производства: Китай

Дата производства изделия: указана на изделии

Производитель: Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd. Power Tools
Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu Province, P.R. China
www.dongchengtool.ru